

CARTA DE ESPAÑA

MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

Nº 650 JUNIO 2009



Entrevista a Consuelo Rumí
Viajes de mayores
El año del Barça

CONSEJO GENERAL DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR

III PLENO - V MANDATO

MADRID - 22, 23 y 24 DE JUNIO



www.ciudadaniaexterior.mtin.es



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE TRABAJO
E INMIGRACIÓN

SECRETARÍA DE ESTADO
DE INMIGRACIÓN
Y FUSIÓN
DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA
EN EL EXTERIOR



6

Viajes para
mayores 2009



12

Entrevista a
Consuelo Rumi



34

Triplete del Barça

4 LECTORES

ACTUALIDAD

15 Congreso de jóvenes en Montevideo

16 Conmemoración del exilio

18 PANORAMA

18 Acuerdo OIJ-Descendientes

19 Asistencia sanitaria

ESPAÑOLES EN EL MUNDO

20 Españoles en

S. Antonio de los Baños

22 La "Bodega" de Wexford

24 Fundación Rosalía de Castro

26 Cátedra España

CULTURA Y SOCIEDAD

30 Albéniz vuelve a casa

32 El legado de Celestino Mutis

34 El año del Barça

36 MIRADOR

PUEBLOS

38 Ciudad Rodrigo

Nº 650
Junio
2009



EDITA:

DIRECCIÓN GENERAL DE CIUDADANÍA
ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR
SECRETARÍA DE ESTADO DE
INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN.
MINISTERIO DE TRABAJO E
INMIGRACIÓN



DIRECTOR GENERAL
Agustín Torres Herrero

COORDINADOR
José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN
Jefes de Sección
Carlos Piera Ansuátegui (Emigración)
Pablo Torres Fernández (Actualidad)
Pablo López Mondéjar (Cultura)

Redactores
Adolfo Rivas,
Francisco Zamora
Fotografía
J. Antonio Magán
Maquetación
José Luis Rodríguez

Colaboradores

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias
(Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania),
Concha Calina (Reino Unido),
Lucía Cimadevilla (China),
Victor Canales (Parlamento Europeo), Basilio
García Corominas (Uruguay), Rubén D.
Medina (México), Natasha Vázquez (Cuba),
Xurxo Lobato, Félix Llorio.

ADMINISTRACIÓN

Jesús García
e-mail: cartaespsus@mtin.es

Direcciones y teléfonos:
C/ José Abascal, 39 · 28003 Madrid
Tf: 91 363 70 90 (Administración)
Tf: 91 363 16 56 (Redacción)
Fax: 91 363 73 48
e-mail: cartaespsus@mtin.es

Producción Editorial:



Editorial MIC
Tf: 902 271 902 / Fax: 902 371 902
mic@editorialmic.com
www.editorialmic.com

Depósito Legal: 813-1960
ISSN: 0576-8233
NIP0: 201-07-001-5

Carta de España autoriza la reproducción de sus
contenidos siempre que se cite la procedencia.
No se devolverán originales no solicitados ni se
mantendrá correspondencia sobre los mismos.
Las colaboraciones firmadas expresan la opinión
de sus autores y no suponen una identidad de
criterios con los mantenidos por la revista.

TEVERGA EN EL CORAZÓN

Soy una emigrante que llegó a Cuba a los 9 años, junto con mis padres y cinco hermanos menores. En estos momentos tengo 88 años. Mis padres siempre nos mantuvieron ligados a nuestra tierra, pues desde muy niños oíamos conversaciones relacionadas con la Sociedad de Teverga, Proaza y Quiroz. Cuando la Sociedad nos permitió que las mujeres nos hiciéramos socias, fui una de las fundadoras. En estos momentos pertenezco al Ejecutivo de esta Sociedad presidida por Orlando Vázquez.

Aspiré a llegar a mi pueblo pensando en un primo que vivía en Oviedo, para optar por un viaje de añoranza. Pero me contestó que tenía que traer acompañantes. Mi situación económica y la de mi familia no me permitieron hacer realidad mi sueño. Sin dejar de creer en los milagros, tuve la oportunidad de estar en mi tierra, aunque no en mi pueblo. Gracias a Raquel Arenas, que trabajaba en asuntos sociales para el periódico “La



Imagen de Teverga en los años cuarenta.

voz de Asturias”, pude participar en un almuerzo con la delegación que ella acompañaba, integrada por funcionarios españoles que atendían las sociedades españolas radicadas en Cuba. Cual sería mi sorpresa al recibir dos meses después el periódico “La voz de Asturias” y ver en la segunda página mi foto y un pequeño comentario sobre mi persona. En agradecimiento le escribí y brindé mi casa. Me contestó e invitó a su casa: convirtió mi sueño en realidad, me dio la alegría de volver a mi tierra,

pero no a mi pueblo, ya que radicaba en Salinas. Ahí pasé unos días maravillosos junto a su familia, a Pilar, la madre de Raquel... nunca podré olvidar sus atenciones y cariño. Como no tengo familia en Teverga, no puedo solicitar el viaje de añoranza, aunque puedo ir a Salinas cuando quiera.

He sido muy feliz al poder disfrutar de un matrimonio que duró 62 años, que me dio como fruto a dos hijas maravillosas, que me han dado cuatro nietos y dos bisnietas, de 9 y 3 años de edad. Lo único



BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

Nombre y apellidos

Domicilio

Localidad

Provincia-Estado o Departamento

..... e-mail

Código Postal..... País

Fecha

Firma

LOS NUEVOS INTERESADOS EN RECIBIR CARTA DE ESPAÑA GRATUITAMENTE DEBERÁN HACERNOS LLEGAR EL BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN DEBIDAMENTE CUMPLIMENTADO A LA SIGUIENTE DIRECCIÓN:

ADMINISTRACIÓN DE CARTA DE ESPAÑA

C/ José Abascal, 39 – 28003 MADRID / Tfs. 00 34 1 3637090 – 00 34 1 363 7075

e-mail: cartaespsus@mtin.es



Viajes para mayores 2009

Los viajes para mayores residentes en el exterior han cumplido esta temporada quince años. Carta de España estuvo con algunos de estos mayores viajeros en Lloret de Mar.



A la izquierda, recabando información de Mundosenior. Derecha, un grupo de señoras de Rusia.

Lloret de Mar, en la Costa Brava de Girona, al final de la temporada baja turística, es casi como un parque temático, una torre de babel multinacional en la que se simultanean sin solución de continuidad orondos británicos y alemanes con pálidos eslavos y tímidos emigrantes españoles de allende los mares. Sin olvidar inquietos ciudadanos jubilados de Tafalla, Logroño o Jaén.

Lloret de Mar, una ciudad con más de cien hoteles e infinidad de apartamentos, alcanza su punto de ebullición en verano, cuando un avión tras otro descargan auténticos ejércitos de europeos del norte en el aeropuerto de Girona. Ahora, en mayo, la gente mayor se esparce por los cuidados paseos, cotillean en las tiendas y toman el aire y el sol y la ciudad está animada pero dentro de un orden.



Paulita Lopez y su marido Genadi.

Animadas están Pilar y Carmen Rumbo, hermanas, originarias de Galicia y residentes en la Republica Argentina. Impresionadas por el hotel Olympic Park donde se alojan, un complejo de varios hoteles con un vasto jardín con piscinas y césped. Pilar, viuda, cerca de los ochenta, una mujer muy expresiva y divertida, convence a algunas compañeras de viaje para posar en el puente de la piscina como les pide el fotógrafo.

Un poco más allá Nieves Gómez Solari, ochenta y tres años, ausente de España desde los siete años, conversa

DESDE RUSIA CON AMOR

Viven en las afueras de Moscú, Vicenta pasa de los ochenta y Angel de los noventa, ambos son vizcaínos y son dos de los supervivientes de los “niños de la guerra” que fueron enviados a la Unión Soviética para apartarlos de los horrores de la guerra civil española. Son buenos amigos y ambos viudos y nos atienden en la terraza del hotel de Lloret de Mar, donde han pasado quince días, bajo un agradable sol de mayo.

Desde que los viajes para mayores se ampliaron a los emigrantes y residentes en el exterior han sido habituales y han ido conociendo la España que tanto tiempo les faltó y que tanto quieren.

Vicenta nos habla de su vida actual, de orgullosa bisabuela. “Tengo dos hijas Natasha de 54 años, que tiene un hijo y un nieto, que es bisnieto mío y Carmen de 47 años que tiene dos hijas, Cristina y Tatiana. Cristina se caso y ya tiene una hija de cinco años y otra que ha hecho un año. Tatiana se ha casado ahora y es jugadora de baloncesto y en septiembre tendrá un hijo. Así que soy bisabuela de cuatro bisnietos”. Habla Vicenta de sus sobrinas, que viven en Berango (Vizcaya) “Son muy majas -dice- y me ayudan mucho, cuando vengo, siempre que puedo voy a verlas. Nos quieren mucho, nos escribimos a menudo”. Nos habla también Vicenta de su trabajo, cuarenta y muchos años en una fabrica textil, en la que tenía cien mujeres a su cargo. Nos comenta que esperan con ansia todo el año para venir a España: “Si nos lo conceden volveré mientras el cuerpo aguante”.



Angel Grandal y Vicenta Astarloa tomando el sol.

Angel Grandal, a sus 92 años, es un personaje. Dedicó toda su vida a los explosivos “...en la minería, en la construcción de canales y carreteras y después pasé a los ferrocarriles. Hacíamos fundición de metales que solo se podían hacer con explosivos. Tengo cuatro patentes para esos procedimientos. En total he trabajado 53 años con explosivos y ningún accidente, ni mío ni de nadie a mis órdenes”. Combatió en la guerra civil, en la marina republicana “...era cabo apuntador de artillería en el destructor Churruca, que luego lo hundieron y yo estaba allí...”. Cuenta como los más mayores de los “niños de la guerra” pidieron a Stalin ir como voluntarios a la guerra mundial. Les dijeron que no podían porque no eran ciudadanos soviéticos, pero al final acabaron yendo. “La mayoría murieron, yo sobreviví... con heridas, es lo que tienen las guerras”.

Un hijo suyo murió de una enfermedad que no precisa, una hija vive en América y el vive en las afueras de Moscú con un hijo adoptivo. Nos habla del Centro Español de Moscú donde se reúnen. “Ya solo quedamos unos cuantos, poco más de cien...por ley de vida vamos desapareciendo. El gobierno de Rodríguez Zapatero ha hecho buenas cosas por nosotros.”



Grupo de señoras de Argentina en los jardines del hotel Olímpic Park de Lloret de Mar.

con su hija Norma Rosalía que reside en España y ha venido desde Vigo a verla y a llevársela unos días con ella. Durante un día coincidieron en Lloret tres grupos nacionales de mayores residentes en Argentina, Perú y Rusia. Tres emigraciones muy distintas en volumen y circunstancias. Mientras Perú tiene una de las colonias españolas más reducidas, Argentina es la mayor y la de Rusia tienen el componente histórico de ser aquellos niños acogidos por la Unión Soviética entre 1936 y 1939 a resultas de la Guerra Civil. Miguel Portals llegó al Perú en 1951. Debido a la situación en Europa, con la posguerra de la Guerra Civil y la guerra europea su madre le dijo "Miguelito, mejor te vas a América". Al llegar a Perú contó con la ayuda de un familiar lejano. "Trabajé treinta y dos años en Grace y Cia. Una compañía nortea-

mericana, la más grande de Perú, que se dedicaba a muchas cosas. Yo trabajé en el sector de pinturas, en la fábrica de pinturas Vencedor. Casé con peruana y tengo tres hijos, dos hombres y una mujer. Los chicos son médicos, uno endocrinólogo y el otro cirujano torácico, que es el que me operó a mí. Estoy operado del corazón, tengo dos "by-pass" desde hace veinte años. Me encuentro muy bien, aunque ya no soy ningún chavalito, tengo 83 años".

Los viajes para mayores que se inventó el Instituto de Migraciones y Servicios Sociales (Imsero) hace ya

Se calcula que en la temporada 2008-2009 se han podido mantener cerca de 80.000 empleos en el sector turístico.

años han servido para dos cosas bien importantes: ofrecer a nuestros mayores un período de vacaciones a precios razonables y mantener abiertos hoteles y restaurante de zonas turísticas en la temporada baja -muy perjudicada por la estacionalidad de nuestra industria turística tradicionalmente volcada en el turismo de sol y playa- y a la vez mantener el empleo de esta industria. Se calcula que en la temporada 2008-2009 se han podido mantener cerca de 80.000 empleos en el sector. Asimismo en la presente temporada que empezó en octubre y acaba ahora en junio han podido disfrutar de estas vacaciones alrededor de un millón de beneficiarios.

Esta operación turístico-social está bien diseñada y muy rodada y goza de aceptación general. La extensión



Miguel Portals, ciudadano español residente en Perú.



América Guerra y su marido Anatoly.

del programa de vacaciones a emigrantes y residentes en el exterior fue una vuelta de tuerca notable en materia de gestión para la entonces dirección general de Migraciones, hoy dirección general de Ciudadanía Española en el Exterior. Esta instancia se encarga de la gestión de los viajes para mayores de los residentes españoles en América, África y Ocea-

nía así como de Rusia y Ucrania. Los residentes en países de Europa occidental (Unión Europea, Países Nórdicos y Suiza) se gestionan a través del Imsero como en el caso de los mayores residentes en España.

En 1994 vinieron de vacaciones los primeros emigrantes de América. Se han cumplido quince años y el programa ha ido adaptándose a lo largo de

los años de acuerdo a la evaluación que se hacía cada temporada, con la intención de que fuese más extendido a más gente.

Según la normativa vigente, la Orden TAS 874/2007, podrán beneficiarse de estas ayudas los españoles que sean:

a) Pensionistas de jubilación, invalidez o viudedad, con más de 60 años cumplidos, del Sistema de Seguridad Social

PIONEROS DE COMODORO RIVADAVIA

Andrés Filgueira y su esposa Carmen son una pareja simpática y entrañable. Andrés lleva cincuenta y siete años en Argentina, Carmen cuarenta y ocho y aún tienen mucho acento gallego. Han venido desde el profundo sur argentino, desde Comodoro Rivadavia, a 1.800 kilómetros de Buenos Aires. Andrés llegó a Argentina en 1952. Andrés tenía conocimientos de electricidad y por intercesión de su padre, un ingeniero de YPF le reclamó cuando el ya estaba trabajando en un comercio como dependiente, donde cobraba algo menos de 400 pesos al mes. *“Cuando el ingeniero me ofreció 1.600 pesos mensuales, ni que decir tiene que salí corriendo para allá”* dice entre risas a

coro con su esposa. *“Trabajaba para YPF y los domingos hacia trabajos particulares, montando aparatos de radio y después de televisión. En España yo trabajaba los domingos. Compraba los componentes, había empresas que los vendían sueltos y yo armaba los aparatos de televisión. Así poco a poco fui juntando para comprar una casita de lata, con la idea de*

que en el futuro poder edificar ya una casa buena”.

Andrés y Carmen se sienten encantados en la Costa Brava y están disfrutando de estas dos semanas. Después pasarán unos días en Galicia, para ver a la familia.

Su testimonio está hecho de recuerdos, algunos heroicos, como los viajes desde Comodoro Rivadavia a Buenos Aires *“con un fiat pequeñito -dice Andrés- la mitad del camino la carretera era una pista de grava”.* *“Hacíamos noche en Bahía Blanca -apunta Carmen- porque es un viaje de 1.800 kilómetros”.* *“Cuando llegaba la carretera asfaltada ya podíais a 90 km por hora, por la grava no se podía pasar de setenta”*, apunta

Andrés.

Andrés Filgueira y Carmen Sevilla, de Comodoro Rivadavia.



Andrés.

Nos hablan de su hija, profesora de matemáticas y a punto de titularse como ingeniera, con no disimulado orgullo. En esta estancia en Lloret han hecho buenas migas con el numeroso grupo de españoles de Argentina. *“Este viaje ha sido un regalo maravilloso”* dice Carmen mientras Andrés asiente. No hace falta que lo digan se les nota en la mirada.



Parte del grupo de españoles de Perú, en el centro Prudencio Agramunt.

español o del sistema de Seguridad Social de cualquier otro país, incluidos los beneficiarios de pensión asistencial por ancianidad.

b) Mayores de 65 años residentes en el exterior.

Se admitirá como acompañante a un hijo/a con discapacidad, que tenga un grado de minusvalía igual o superior al 45 por 100, siempre que el viaje lo realice con sus padres y comparta la misma habitación del hotel.

Para beneficiarse de este programa será necesario que los solicitantes puedan valerse por sí mismos y que no padezcan trastornos psicofísicos que alteren la normal convivencia. Como criterios para el reconocimiento preferente de esta ayuda se tomarán en consideración las circunstancias siguientes:

a) Que el beneficiario sea pensionis-

ta asistencial por ancianidad, para quienes se reservará hasta un máximo del 30 por 100 de las plazas de la convocatoria.

b) Que el solicitante no haya participado en años anteriores en este programa.

c) La edad de los solicitantes, dando prioridad a los de más edad.

d) El tiempo transcurrido sin beneficiarse del programa.

En cuanto al baremo para la asignación de las plazas los solicitantes que reciben la prestación por razón

En 1994 vinieron de vacaciones los primeros emigrantes de América y el programa ha ido adaptándose a lo largo de los años.

de necesidad y que no han participado en los años anteriores en el programa obtienen 9 puntos. En el caso de que el número de estas solicitudes fuera superior al 30 % se seleccionarían de acuerdo a los siguientes criterios: primero la mayor edad del pensionista y segundo la fecha anterior de solicitud.

Los solicitantes que no han participado nunca en el programa obtienen más puntos que los que lo han hecho en los últimos tres años. En caso de empate se aplicará primero la mayor edad del pensionista y segundo la fecha de solicitud. Una de las adaptaciones del programa llevadas a cabo en los últimos años es forzar al límite el cupo del 30 % de las plazas para los pensionistas por razón de necesidad y conseguir que viajen los que no han venido nunca y los que tienen menos medios materiales.



Nieves Gomez Solari y su hija Norma.

En esta temporada 2008-2009 que ahora termina se han concedido 4.339 plazas, de las cuales 1.492 han sido con subvención total y 2.847 con subvención parcial. Españoles procedentes de veinticinco países han pasado dos semanas en España. Los países con mayor número de beneficiarios han sido Argentina, Brasil, Uruguay, Venezuela, Cuba y México. Cabe destacar que en el caso de Argentina, el país con mayor población española residente, el porcentaje de subvención total alcanza el 40 % de los beneficiarios. En total cerca de mil españoles residentes en Argentina han podido venir de vacaciones a España de forma gratuita. El monto total del programa asciende a dos millones cuatrocientos cincuenta mil euros.

Texto: Carlos Piera.

Fotos: Tony Magán

LOS TRES INTENTOS DE PRUDENCIO AGRAMUNT

Prudencio Agramunt es un maño de Calatayud, franco, socarrón y comunicativo. “Yo tengo tres viajes a América, como Colón. El primero en 1952, tenía nueve años, fue por razones familiares, estudié allí la primaria. El segundo fue en 1962 y el tercero y definitivo en 1968. Si sumamos todos los años salen cuarenta y siete o cuarenta y ocho”.

Ha trabajado durante 34 años para el grupo Fierro, el primer grupo económico español en desembarcar en Perú. “La base de este grupo en toda América ha



Prudencio Agramunt, un bilbilitano en el Perú, y su esposa Tere.

sido las fosforeras y tabaqueras, de ahí ha desarrollado actividades financieras”. Yo he trabajado sobre todo en el sector papelero, al principio y luego en el tabaquero”.

Prudencio se casó con una peruana, Teresa, y tiene cuatro hijos. “Mis hijos son totalmente peruanos y ya está independizados. Confiesa que pensaron el volver, pero al final decidieron quedarse “...y allí nos moriremos” dice con sorna. Nos cuenta que la colonia española en Perú está mayoritariamente en Lima y que ha llegado a conocer a muchos españoles. “Hay dos tipos de españoles en Perú, los clásicos emigrantes como nosotros y los que en los últimos diez años -por el auge y expansión de las empresas españolas en América-, han ido llegando: ejecutivos y técnicos, que no son emigrantes, están tres o cuatro años y listo. La importancia económica de España en Perú es enorme, es el primer país inversor por encima de Estados Unidos.

Peru ha tenido a lo largo de su historia momentos económicos importantes -explica Prudencio- porque la riqueza que tiene en materias primas es enorme. En los años cincuenta llegó el “boom” de la pesca, entonces muchos gallegos, asturianos, santanderinos y vascos llegaron por allí e hicieron mucho dinero. En el sector de la minería, Perú es un país minero, ha habido españoles. En el sector financiero y de seguros también ha habido españoles, no muchos mero bien colocados.

También hay o había muchos religiosos...

Sí, sí. Ahora quizá ha bajado, porque se dice que hay menos vocaciones. Aparte de creencias religiosas de cada uno, la labor que ha hecho la iglesia, especialmente las monjas, ha sido muy buena, maravillosa, a nivel de hospitales y asistencia sanitaria.



CONSUELO RUMÍ, SECRETARIA DE ESTADO DE INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN:

“Hemos dado un vuelco a la política de emigración”

Consuelo Rumí destaca la mejora del funcionamiento del Consejo de la Ciudadanía Española del Exterior, la extensión del estado del bienestar y las políticas hacia los jóvenes en Iberoamérica.

Qué balance hace de las políticas del Gobierno a favor de la ciudadanía exterior durante la presente legislatura?

Le hemos dado un vuelco a la política dirigida a la emigración. Un cambio que era imprescindible y que además lo ha hecho el Gobierno contando con el trabajo del Consejo General y los Consejos de Residentes. Queda mucho por hacer pero la perspectiva

de estos cinco años constata que las reformas han sido incesantes, de calado y han afectado a todos los ámbitos.

¿Puede extenderse algo más en cuáles son estos aspectos?

La pasada legislatura supuso un salto de carácter histórico en lo que atañe a la atención a la ciudadanía española en el exterior. El hito fundamental fue el Estatuto de la Ciudadanía Española en el Exterior, que garantiza y amplía los derechos de los españoles que viven fuera y el inmediato comienzo

en cuanto a su desarrollo. En esta legislatura hemos renovado el impulso para profundizar en el Estatuto. Quiero destacar, al mismo tiempo, que la política hacia la ciudadanía en el exterior es una prioridad para el Gobierno como lo demuestra que en un contexto de crisis y la consiguiente austeridad presupuestaria, los recursos dedicados a programas y actividades, es decir cuyos destinatarios son quienes viven fuera del país, no hayan sufrido merma significativa. El Gobierno, de este modo, cumple

con los compromisos que adquirimos hace poco más de un año. También me gustaría reseñar que en ese desarrollo estatutario se ha incluido una reforma por lo que respecta a los propios órganos de representación. El Consejo está comprometido como siempre pero en mi opinión está funcionando cada vez con más eficacia lo que es sin duda mérito de todos los Consejeros y, como expresión de ello, de su Presidente, Francisco Ruiz quien está llevando a cabo una labor extraordinaria. No me puedo olvidar finalmente de la reforma del acceso a la nacionalidad que es una conquista histórica y largamente demandada desde prácticamente la recuperación de la democracia

¿Qué aspectos concretos del Estatuto se están desarrollando ahora?

Ya se encuentran en pleno funcionamiento una serie de previsiones contenidas en el Estatuto, como la Oficina Español del Retorno o el Portal de la Ciudadanía Española en el Exterior, que ha mejorado el flujo de información hacia los residentes en el exterior. Ha comenzado también sus trabajos la Comisión Sectorial de coordinación con las Comunidades Autónomas. La reforma del acceso a la nacionalidad española, ya lo he dicho, se encuentra en plena aplicación desde finales del año pasado. Así como la nueva regulación del Consejo, con la presencia de jóvenes y mujeres.

Funciona también a plena satisfacción el acuerdo por el que los estudiantes de español en las Aulas de Lengua y Cultura Española pueden optar gratuitamente al examen para obtener el DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera) que otorga el Instituto Cervantes. Ha valido la pena el esfuerzo que se ha realizado y la implicación del Instituto Cervantes en la educación de los jóvenes españoles en el exterior, que además ha sido una reivindicación muy demandada.

¿Le gustaría subrayar algún objetivo esencial de la política del Gobierno para estos años?

Sin duda alguna, realizar un trabajo para hacer posible y fortalecer la vinculación de las más jóvenes generaciones de ciudadanos, muchos no han

¿Cómo se ha materializado esa “búsqueda” del elemento joven del exterior?

El proyecto está en marcha y a buena velocidad. La movilización de los jóvenes, chicos y chicas, sobre todo en algunos países de Iberoamérica, ha



La secretaria de Estado de Inmigración y Emigración en su despacho.

nacido en España, con su país. Como Secretaria de Estado responsable de este ámbito, me parece un reto crucial, una tarea de primer orden con la que nos sentimos especialmente comprometidos. Es un proyecto estratégico. Se trata de evitar que la lejanía o la falta de atención distancien a esas jóvenes generaciones del proyecto que España tiene como país; queremos dirigirnos a ellos, que se sientan vinculados, identificados, que no nos vean alejados de sus expectativas ni de su realidad. Perderlos no solo sería una descapitalización humana si no que significaría no corresponder al esfuerzo de la mayoría de sus padres y abuelos, aquellos que emigraron, para que se sintieran también españoles. Trabajar con los más jóvenes es un esfuerzo que ya venimos realizando en estos años y que se va a profundizar durante los próximos. Lo considero un deber para con la propia emigración.

sido muy importante, espectacular. En Argentina se celebrará este otoño ya el cuarto Congreso de Jóvenes Descendientes y en Río de Janeiro y Montevideo han tenido lugar los primeros de sus respectivos países de una serie que promete ser provechosa, pues la continuidad en ambos casos parece asegurada. Además de las ya existentes en Argentina, Brasil y Uruguay se han creado recientemente asociaciones de jóvenes en Costa Rica, Perú y Bolivia, que han suscrito un importante convenio marco con la Organización Iberoamericana de Juventud. En Europa, aunque el planteamiento es diferente, también existe un movimiento juvenil que se canaliza a través de su participación en acciones de formación y una importante movilización de las mujeres, que se plasma en actividades formativas, encuentros, seminarios, que cuentan con todo nuestro apoyo. Los jóvenes están respondiendo, tanto por su

ENTREVISTA

implicación como por la seriedad de su trabajo, al reto participativo que les hemos planteado lo que en mi opinión confirma lo acertado de nuestra apuesta. Hay un capital generacional impresionante con un nuevo perfil que tenemos la responsabilidad de proyectar.

¿Está previsto suscribir acuerdos de colaboración con otras entidades en materia social, educativa y cultural?

Están ya muy avanzados los proyectos de convenio con instituciones en el ámbito de la investigación, documentación y la formación e inserción laboral de jóvenes y mujeres del exterior, así como con el Instituto Cervantes, para la extensión de la enseñanza de la lengua española a aquellos países a los que no llegan las Aulas de Lengua y Cultura.

¿Cómo valora los cambios introducidos en el funcionamiento y composición del Consejo?

En algún pleno planteo mi perspectiva en torno a la necesidad de renovar el funcionamiento del Consejo para que lo hiciese con mayor agilidad y eficacia, para que sirviese mejor a sus objetivos. Desde aquel momento se ha avanzado un trecho muy importante y debemos todos felicitarnos por ello. A pesar del esfuerzo presupuestario que supone, la creación y puesta en marcha del sistema de Comisiones, Permanente y Delegadas, del Consejo, ha introducido mayor agilidad en su dinámica de funcionamiento. Al tiempo se ha enriquecido la aportación de información hacia los consejeros, gracias a la fluidez de las comparecencias de representantes de la Administración Pública ante las Comisiones, y, por otra parte, este método de reuniones ha facilitado la visualización de las demandas e inquietudes de los españoles del exterior por los organismos y entidades encargados o competentes para

afrontarlos y resolverlos. Quiero resaltar no obstante la necesidad de permanente renovación, para que el Consejo se sientan representadas todas las generaciones de ciudadanos y ciudadanas el exterior y animo en especial a las mujeres a que entren a formar parte de este órgano de representación y así consigamos que sea más equilibrado también en el genero.



Consuelo Rumí

¿En qué sentido se han mejorán-dolas pensiones asistenciales y las ayudas para residentes en el exterior?

El número de beneficiarios de la prestación por razón de necesidad ha pasado de 29.000 en 2003 a 47.000 en 2008, con unos importes que van de 57 millones de euros en 2003 a los 100 previstos para 2009, y se está extendiendo la asistencia sanitaria a todas las personas que la necesitan (más de 55.000 beneficiarios potenciales), sin olvidar a los 2.300 perceptores de las pensiones para "Niños de la Guerra". Además se ha conseguido una gestión más ágil y sin retrasos. El Estado de Bienestar llega cada vez a más ciudadanos en

el exterior y en mejores condiciones. Comprenderá que para mi es un orgullo que sea así.

¿Qué novedades plantean en la asistencia a los retornados?

Además de la asistencia integral antes, durante y después del retorno a través de la Oficina Española del Retorno, el nuevo Real Decreto de ayudas asistenciales extraordinarias para los retornados agiliza su concesión para que el retornado pueda hacer frente a los gastos de primera necesidad que se le presentan a su llegada a España de forma inmediata, de las que ya se han beneficiado el pasado año más de 500 personas.

¿Cómo valora el contacto personal con los ciudadanos en el exterior en sus viajes?

He realizado muchos viajes para encontrarme los españoles por medio mundo y siempre me han recibido con respeto y mucho afecto. Eso es muy gratificante y compensa el trabajo que llevo a cabo. En uno u otro ámbito de responsabilidad, ya sea en el Gobierno o en la oposición, me ocupo de la emigración desde hace una década y es enormemente gratificante hacerlo tanto desde el plano estrictamente personal como en el de la tarea política. Me siento muy orgullosa de echarle muchas horas para devolver a quienes se fueron a la emigración siquiera una mínima parte de la inmensa contribución que ellos han prestado a España. Es una experiencia inolvidable y todo un honor trabajar para la emigración. Hemos realizado mucho, muchos avances en estos últimos cinco años pero queda tajo por delante y los ciudadanos en el exterior saben que conmigo tienen a alguien que siempre los sitúa como una prioridad de su trabajo.

C. de E.

Fotos: Tony Magán.

Congreso de jóvenes españoles en Uruguay

En el Club Español de Montevideo (Uruguay) se abordaron tres bloques básicos: “El futuro de las instituciones y los jóvenes”, “Educación y formación” e “Inserción laboral”.

Organizado por la Dirección General de la Ciudadanía Española

en el Exterior, dependiente del Ministerio de Trabajo e Inmigración, y con la colaboración de la Federación de Instituciones Españolas, se ha celebrado en el Club Español de Montevideo (Uruguay) el Congreso de Jóvenes Españoles y descendientes en Uruguay. El congreso abordó tres bloques

básicos: “El futuro de las instituciones y los jóvenes”, “Educación y formación” e “inserción laboral”. En el Congreso participaron unos 200 jóvenes, entendiéndose como una “respuesta extraordinaria”.

Conclusiones. En el apartado “El futuro de las instituciones y los jóvenes”, acordaron: “Consideramos necesario que las instituciones públicas y privadas vinculadas a la colectividad, desarrollen políticas y actividades que motiven el interés de los jóvenes, diversificando las propuestas”, instando a los dirigentes de los centros y asociaciones a que faciliten el diálogo intergeneracional y el acceso de los jóvenes a la gestión de las instituciones.

“Que en aquellos casos que corresponda, se reformulen los estatutos sociales para eliminar las trabas que impiden a los jóvenes acceder a los órganos directivos y de decisión”, respaldando el actual funcionamiento y consolidación de la Red Joven.

Proponemos la rápida creación de una página web para que sea un portal de información e intercambio, y que junto a la Red Joven se constituyan en un vínculo permanente de contacto; y que la Administración Española desarrolle a la brevedad, cursos formativos en técnicas directivas y asociativas para jóvenes.

También resolvieron: Aprobar la formación de una Asociación de Jóvenes Descendientes de Españoles en Uruguay, que contemple la mayor participación de ellos y defensa de sus intereses; y realizar el mayor esfuerzo para incorporar jóvenes al Consejo de Residentes Españoles, y



Agustín Torres inauguró el Congreso de Montevideo.

conformar una lista que será presentada en el próximo acto electoral.

En el bloque “Ayudas educativas y para la formación”, manifestaron: Que se continúe extendiendo la oferta de programas educativos en todos los niveles, promoviendo la capacitación y formación de los jóvenes descendientes de españoles y las oportunidades laborales en su país de residencia; el establecimiento de convenios entre las instituciones de

educación, para fomentar el intercambio entre los jóvenes residentes en Uruguay y en España; que se otorgue mayor difusión al Portal de Teleformación y la posibilidad de que se extienda el catálogo de cursos que el mismo contiene; la creación y difusión de programas educativos y ayudas destinadas a personas con discapacidad; la posibilidad de que la Administración Pública prolongue los plazos de presentación de las solicitudes de los programas de educación; que los jóvenes organizados constituyan un canal válido de intercambio con la Consejería de Educación, a los efectos de generar nuevos programas de formación educativa; la posibilidad de aumentar la dotación presupuestaria destinada a las ayudas educativas y becas, con el objetivo de que también solvente los gastos derivados de transporte y alojamiento, de aquellos jóvenes que solicitan la beca Reina Sofía y tienen que trasladarse a España; que se proporcione a los jóvenes del interior de nuestro país, recursos materiales que éstos necesitarían para trasladarse a Montevideo y de este modo permitir la participación de éstos en los movimientos de jóvenes descendientes de españoles.

En el tercer bloque, los jóvenes concluyeron: “Que las administraciones fomenten la capacitación de los jóvenes españoles residentes en Uruguay, que facilite la inserción de estos en el mercado laboral; tomar en consideración la posibilidad de realizar pasantías remuneradas en empresas; crear un programa para hacer pasantías en los Centros o Instituciones españolas durante tres meses, con la finalidad de conocer la dinámica de funcionamiento.

70 Aniversario del exilio español

El Cementerio de Fuencarral fue el escenario donde se recordó a los que lucharon en defensa de la libertad y la democracia en España (1936-39) y Europa (1939-45)

La Asociación de Descendientes del Exilio Español, presidida por Ludivina García Arias, ha organizado un año más un homenaje a los españoles que lucharon por la libertad y la democracia en España, durante la guerra civil; que después se sumaron, en el exilio, a los que lucharon en Europa contra el nazismo y el fascismo; y a los brigadistas y voluntarios soviéticos que lucharon en España a favor de la legalidad democrática de la segunda República contra los sediciosos de Franco que finalmente impusieron una brutal dictadura. El homenaje de este año, que coincidía con el 70 Aniversario del exilio español, tuvo como escenario principal el cementerio de Fuencarral. Contó además con la presencia del diplomático estadounidense Thomas E. Getton, que se interpretó como expresión de apertura ideológica del nuevo presidente de los Estados Unidos, Barack Obama. En el cementerio de Fuencarral también estuvieron algunos supervivientes republicanos españoles, de los campos de exterminio de Mauthausen, Dachau y Buchenwald; no faltó a la cita el último preso español superviviente del campo de Cuelgamuros (el llamado Valle de los Caídos)... o el hijo de Jim Jump, brigadista recientemente fallecido del Batallón Británico de la XV Brigada Internacional. La representación diplomática y oficial, en el homenaje a los combatientes por la libertad y la democracia, estuvo formada por Denise Holt,



embajadora del Reino Unido, que recordó a los brigadistas británicos muertos en España; Bruno Delaye, embajador de Francia en España; Ángel Álvarez, presidente de la Unión de la Resistencia de Arlés; Andrés Ortega, del Ministerio de Presidencia; Santos Castro, del ministerio de

“Francia no ha olvidado a los gloriosos combatientes españoles que entraron en París el 24 de agosto de 1944 encaramados en lo alto de tanques que llevaban los nombres de Guernica, Madrid o Don Quijote” (Bruno Delaye)

Defensa; Javier Elorza, secretario de Asuntos Consulares... y representantes diplomáticos de Alemania, Rusia, Serbia y Ucrania.

Supervivientes. Entre los asistentes había algunos supervivientes de Mauthausen, como los nonagenarios Francisco José Luis y Cristóbal Soriano. José Luis recordó emocionado a su amigo Francisco Boix, el fotógrafo que logró mostrar al mundo instantáneas tomadas en el interior del campo y que declaró como testigo en el Proceso de Nuremberg contra criminales de guerra nazis.

José Luis, que estuvo cuatro años y medio en Mauthausen, sostiene que salvó la vida gracias a que aprendió alemán y pudo servir así de intérprete para los nazis. Soriano, que llegó a Francia en el 39 junto al resto de exiliados españoles, recordó cómo con el



Ludivina García Arias, presidenta de la Asociación.



Estuvieron presentes algunos supervivientes.



El homenaje de este año estuvo atravesado por una gran emoción.

estallido de la II Guerra Mundial los gendarmes franceses no dieron más opción a los españoles de los campos de refugiados que la de unirse al Ejército francés o volver a la España de Franco. Soriano sobrevivió en Mauthausen trabajando en la cantera como cortador de piedra. Su hermano, que fue herido en el frente francés, no sufrió la misma suerte.

Memoria francesa. El embajador francés Bruno Delaye leía unas letras de Jean Marie Bockel, secretario de Estado de Defensa de Francia: "Francia no ha olvidado a los gloriosos combatientes españoles que entraron en París el 24 de agosto de 1944 encaramados en lo alto de tanques que llevaban los nombres de Guernica, Madrid o Don Quijote. Esas imágenes quedaron grabadas para siempre en nuestra memoria nacional. Movidos por un ideal de justicia y de fraternidad, los combatientes españoles presentes en Francia durante la II Guerra Mundial marcaron nuestra historia nacional de forma duradera"... Todos los intervinientes que tomaron la palabra, resaltaron el papel de los combatientes en la guerra civil española y en la II Guerra Mundial; en la construcción de una Europa de las libertades. Ponderaron sus sacrificios por conseguir la justicia y la paz en el mundo. El acto se complementó con un toque de silencio, interpretado por un corneta, soldado uniformado del Regimiento Inmemorial.

Los actos se cerraron con una ofrenda floral, un minuto de silencio ante el monumento a los voluntarios rusos y el descubrimiento de una placa dedicada a los estadounidenses miembros de la Brigada Abraham Lincoln; y a los brigadistas británicos, irlandeses, canadienses y australianos que murieron en España. También intervino Amaya, hija de Dolores Ibarruri, Pasionaria.

Texto y fotografías:
Pablo Torres

CONVENIO ENTRE LA OIJ Y ASOCIACIONES DE JÓVENES Y DESCENDIENTES



La Organización Iberoamericana de la Juventud (OIJ) es un organismo internacional multigubernamental que aboga por el fortalecimiento de las políticas públicas de juventud a nivel iberoamericano.

En la ciudad de Montevideo, Uruguay, el 16 de mayo de 2009, se reunieron en la sede del Club Español, Luis Acosta, presidente de la Organización Iberoamericana de Juventud y del Instituto Nacional de la Juventud de Uruguay, Alejo Ramírez, director regional del Cono Sur; y María del Rosario Torviso, representante de la Asociación de Jóvenes Descendientes de Españoles de la República Argentina (AJDERA), Luis Miguel Silva de la Asociación de Jóvenes Españoles del Perú (AJEP), José Barnadas, de la Asociación de Jóvenes Españoles en Santa Cruz (JUBE) (en representación de la comunidad juvenil en Bolivia), Thalita Alvitos del Movimiento de Jóvenes Españoles y Descendientes de Brasil y Manuel Vázquez del Movimiento de Jóvenes Españoles y Descendientes de Uruguay.

En este encuentro se lograron los siguientes acuerdos:

1/ La OIJ apoyará la incorporación de las Asociaciones de Jóvenes Españoles y Descendientes en el Exterior en el Espacio Iberoamericano de Juventud.

2/Las Asociaciones de Jóvenes Españoles y Descendientes en el Exterior, promoverán la participación de la OIJ en las diferentes actividades llevadas a cabo, tales como congresos y seminarios, entre otros.

3/ La OIJ promoverá la postulación y participación de representantes de las Asociaciones de Jóvenes Españoles y Descendientes en el Exterior a sus actividades y -en especial- a los cursos de formación que la OIJ junto al INJUVE y la AECID desarrollan en la región.

4/La OIJ fomentará el vínculo entre las Asociaciones de Jóvenes y Descendientes en el Exterior y los organismos nacionales de juventud en los países donde éstas actúan.

5/La OIJ brindará información, estudios, materiales y demás información relevante sobre sus principales líneas y programas (Convención Iberoamericana de Derechos de los Jóvenes, Plan Iberoamericano de Juventud, entre otros). Además avanzará en instancias de formación específica ante las Asociaciones de Jóvenes y Descendientes en el Exterior sobre estos ejes.

6/ Las Asociaciones de Jóvenes y Descendientes en el Exterior a través de sus respectivos centros de información, expandirá los canales de recepción y difusión de la información de la OIJ.

C. de E.

“EL DESTIERRO DE LA REINA”

La historia de una mujer de Almería desterrada en Argentina.

Ana Bisignani ha escrito “El destierro de la reina”, una novela sobre la peripecia verídica de su abuela, desterrada de Almería en 1908, siendo adolescente. Es la historia de una mujer que debe endurecerse para soportar ese estigma y para sobrellevar los pesares que se le van agregando. La difi-



cil relación que se establece con su padre, su esposo, un hijo de ambos y un bastardo del padre.

Todo el argumento se desarrolla en un marco donde se roza la época histórica de tres países: España, Chile y Argentina. Se mencionan, además, diversos temas culturales del momento. “Narrar la historia de la vida de mi abuela es parte del voto que le pedí a mi destino” declara Ana Bisignani. Es una novela con la emigración como trasfondo, que va configurándose como el “fatum” de la tragedia griega.

Ana Bisignani es profesora de literatura y especializada en literatura infantil. La novela ha sido editada en Argentina por Corregidor.

ASISTENCIA SANITARIA PARA RETORNADOS DE ESTADOS UNIDOS Y SUIZA

La dirección general de la Ciudadanía Española en el Exterior y la dirección general del Instituto Nacional de la Seguridad Social, han publicado una resolución conjunta (Boletín Oficial del Estado de 4 de mayo de 2009) que modifica otra de febrero de 2008 que regulaba el procedimiento para acceder a la asistencia sanitaria para españoles de origen retornados y para pensionistas y trabajadores por cuenta ajena españoles de origen residentes en el exterior que se desplacen temporalmente al territorio nacional, y que exigía, entre los documentos necesarios para el reconocimiento del derecho a asistencia sanitaria en España, tanto en los casos de retorno como en los desplazamientos temporales, la aportación de un certificado emitido por la institución de Seguridad Social competente en el país de procedencia, acreditativo de que no procede la exportación del derecho a la prestación de asistencia sanitaria.

En el caso de Estados Unidos, dada la peculiaridad del sistema de asistencia sanitaria del país, se considera necesario exonerar a los españoles de origen residentes en ese



Las autoridades españolas han resuelto no exigir el certificado de la seguridad social a los residentes españoles en Estados Unidos y Suiza cuando se desplazan temporal o definitivamente a España.

país que retornen y a los pensionistas y trabajadores por cuenta ajena españoles de origen residentes en ese país que se desplacen temporalmente a España, de la obligación de presentar el certificado mencionado, a efectos del reconocimiento del derecho a la prestación de asistencia sanitaria en nuestro país.

Asimismo, se estima necesario exonerar de la aportación de dicho certificado, a los efectos mencionados, a los españoles de origen retornados procedentes de Suiza, cuando no tienen la condición de pensionistas de la Seguridad Social suiza, ya que, conforme al ordenamiento helvético, los ciudadanos españoles

que abandonan definitivamente Suiza y no tienen la condición de pensionistas causan baja en el seguro suizo de enfermedad y, por consiguiente no tienen derecho, en ningún caso, a la exportación de la asistencia sanitaria al fijar su residencia en España. Si, por el contrario, se tratara de pensionistas, deberán acreditar dicha condición, así como la cuantía de su pensión, en documento emitido por el órgano que haya reconocido dicha pensión.

C. de E.

ENBREVE

NUEVA ETAPA EN LA FUNDACION 1º DE MAYO

Como consecuencia del relevo en la dirección de sindicato, Comisiones Obreras ha impulsado una nueva etapa en la Fundación 1º de Mayo que ha comenzado por el nombramiento de un nuevo presidente, Rodolfo Benito un veterano sindicalista, quien pretende abrir a la universidad y a la sociedad las activida-

des de la Fundación. Entre otras novedades, el hasta ahora Centro de Documentación de la Emigración Española (CDEE) se convierte en Centro de Documentación de la Migraciones (CDM) y ampliará sus intereses al estudio de la inmigración. Actualmente está en preparación la renovación del convenio con la dirección general de la Ciudadanía Española en el Exterior.

Estudiando cine en San Antonio de Cuba

Un grupo de españoles aprende cine en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños.

Estaba en España trabajando como montador de imágenes y un compañero me dijo que en Cuba había una escuela de cine que era la mejor del mundo” cuenta José Manuel Alguacil, un joven granadino de 27 años que estudia el segundo curso de fotografía en la Escuela Internacional de Cine y Televisión de San Antonio de los Baños (EICTV).

Él es uno de los nueve españoles que estudian actualmente en los cursos regulares de la reconocida escuela. Pero son muchos más los que han llegado hasta este apartado rincón de la provincia de La Habana, a pesar de que se encuentra a solo una hora de la ciudad. Ellos se suman al total de 53 españoles que se han graduado o están en vías de hacerlo aquí. Varias decenas más han pasado por los Talleres Internacionales, de corta duración. Y es que en sus más de 20 años de existencia, la EICTV ha sabido ganarse un prestigio basado en sus métodos de trabajo y la excelencia de sus profesores.

La escuela nació en 1986 bajo el auspicio de la Fundación del Nuevo Cine Latinoamericano, presidida por Gabriel García Márquez, quien se convirtiera desde entonces en el más fiel defensor del proyecto y en uno de sus profesores estrella.

Siguiendo la filosofía de enseñar, no a través de maestros profesionales, sino de cineastas activos, la EICTV ha congregado en su claustro a mucho de lo que vale y brilla en el cine iberoamericano e internacional. En los últimos años, desde España por ejemplo, han llegado profesionales como Fernando y David Trueba. En el caso de Fernando cuentan que tras impartir un taller de dirección, le gustó tanto la escuela que regresó a filmar una película con los propios alumnos, que todavía está en post producción.

Como si se tratara de una “Bodeguita del medio” cinematográfica, las paredes del vestíbulo guardan como preciados tesoros las pintadas de visitantes ilustres, que van desde la inaugural de Fernando Birri, cineasta y primer director de la escuela, hasta la de Steven Spielberg, que insta a los jóvenes a amar lo que hacen.

Un día en San Antonio. “La escuela no me ha defraudado para nada”, recuerda ahora José Manuel Alguacil. “Yo tenía cierta base, pues había hecho varios cursos y venía de trabajar en la foto fija, aunque en la BBC, de Bodas, Bautizos y Comuniones”, bromea.



A la izda. Benito Zambrano, repasando una escena con dos actores.



Arriba dcha. José Manuel Alguacil. El EICTV ha acogido a 50 estudiantes.





tores.

“Me encanta el sistema pedagógico, con talleres, nunca es rutinario, no hay horarios prácticamente, pues estos se rompen por cuestiones de trabajo”.

Juan Manuel Gamazo está casi recién llegado desde Zamora, apenas cursa el primer año, pero ya tiene claro que tomó una decisión acertada. “Escogí la escuela entre otras cosas porque está aislada de todo y me permite centrarme mas, pues soy una persona bastante dispersa y aquí consigo centrarme” dice, sin importarle demasiado lo que algunos califican como experiencia “monástica”.

En eso coincide con Pedro Pío, otro español de 24 años que confiesa sentirse “en el lugar ideal en el momento correcto”. “Lo que he aprendido aquí en 5 meses no lo aprendí en toda la carrera. Me encanta la gente, el nivel de enseñanza, en parte el régimen de internado que tenemos aquí, porque nunca le había dedicado tanto tiempo a lo que me interesa como le puedes dedicar aquí”, agrega.

“Vivimos aquí, desayunamos, comemos, cenamos y nos acostamos hablando de cine”, nos dice José Manuel Alguacil, mientras nos describe un día normal en la escuela. “Me levanto a las 7 y voy a clases de inglés y Tai Chi antes de empezar las clases normales a las nueve. Después de comer me ocupo un poco de mi habitación, o llevo ropa a nuestra lavandería y después otra vez a clase. Por la tarde casi siempre hay algún trabajo que hacer, pero si no, jugamos fútbol o nadamos un poco.

“Contamos también con una buena biblioteca y videoteca. Además, casi todos tenemos grandes colecciones de películas, que nos estamos intercambiando, la piratería aquí es un lujo”, bromea. “Después de cenar hay siempre proyecciones interesantes y vienen directores a hablar de sus películas. Lo malo es la falta de tiempo porque muchos fines de semana incluso estamos *cojíos*.”, dice, ya a lo cubano.

Morriña entre películas. “Echo de menos a mis perros aunque aquí tengo dos. A mis padres, a mis amigos y ¡la comida!”, dice Pedro Pío. “Aquí en la escuela se come bastante bien, hasta tratan de hacer paella, pero no es igual.” Tratando de conjurar la nostalgia, los españoles aquí aprovechan la Fiesta de la Hispanidad para recordar los sabores de la tierra. “Cocinamos rico ese día, todo comida española. Carne con ajo, pulpo a la gallega, gazpacho, mojo picón...” cuenta Alguacil. “Sin olvidar el rioja y otros vinitos, jaja. Tremenda fiesta.”

Oriol Estrada llegó hace 3 años, procedente de un pueblo al lado de Barcelona. “No tenía ni idea de cómo era esto y al principio fue muy raro. Somos de todas partes de Latinoamérica y Europa y es una experiencia muy interesante porque uno conoce muchas culturas. Al final lo que he aprendido es que en el fondo todos somos muy iguales”.

En lo que todos parecen coincidir, es que la escuela los cambia para siempre.

Texto: Natasha Vázquez

Fotos: Rigo Senarega



españoles en lo últimos años.



La Bodega, un restaurante español en Wexford

Abierta en el verano del 2008, está dando a conocer a los irlandeses la gran variedad de la cocina española, desde la tortilla de patatas a la fabada asturiana, pasando por la paella.



"La Bodega", en Wexford, se suma a los contados restaurantes que hay en Dublín y Galway.

W

exford es una importante ciudad costera de Irlanda, en la zona sureste. Desde hace unos años, la presencia española es cada vez mayor. Allí trabajan médicos/as, farmacéuticos/as, enfermeras, veterinarios... trabajadores muy cualificados, muy jóvenes, que encuentran en Irlanda un país que les da prestigio social y muy buenos sueldos. En Wexford ya hay un restaurante español, "La Bodega", de comida española, que se suma a los contados que hay en Dublín y Galway.

Al frente de "La Bodega", local situado en una de las calles que dan al Puerto de Wexford, está Alejandro

Peiró, de 36 años, un español de Alicante casado con irlandesa, que ofrece, con toda su experiencia como cocinero, con todo su arte, desde calamares a patatas (irlandesas) bravas, sin olvidar a la universal paella, emblema español de tierras valencianas. Por supuesto, vinos españoles...

—Quisimos abrir un restaurante español porque no hay ningún otro, porque en Irlanda es muy difícil encontrar cocina española. Es una forma de llevar la cultura gastronómica española a otro país. Y por supuesto lo he abierto porque vivo en Irlanda con mi mujer irlandesa... una pelirroja de ojos verdes, Edel Doyle, que cocina ya unos excelentes platos españoles...

—¿Cómo os conocisteis?

—No fue ni en España, ni en la playa. Nos conocimos en Londres. Los dos trabajábamos en un restaurante. Allí nació nuestra historia que, a día de hoy, ha dado como resultado cuatro hijos, dos niños y dos niñas, nacidos en Dublín y Wexford.

—¿Qué se puede comer en "la bodega"?

—Comida española. Preparamos paellas valencianas, de carne y de verdura, de marisco; fabada de Asturias, y lentejas; patatas a la riojana, muy picantes... también boquerones fritos e incluso estamos ofreciendo pulpo, que aquí en Irlanda son muy pequeños. No son tan grandes como los españoles. Pero hay que pedirselo claramente a los pescadores, porque sino lo devuelven al mar. Si me apuras, casi te lo

regalan. Es decir, que poco a poco van entrando en razones culinarias.

El primer hombre que se comió un caracol no lo hizo por placer epicúreo, aunque hay que especificar que el primer hombre que se comió un caracol no era irlandés. Los irlandeses creen inconcebible

vinos de La Rioja, o de Jumilla o navarros o zamoranos de Toro. El vino español les gusta mucho, por su calidad. Normalmente lo piden para acompañar a la paella, que es el plato español más internacional. Pero no renuncian a los calamares o a la tortilla española de patata, con patata irlandesa.

vienen españoles afincados en Gorey, más al norte. Y ya empiezan a llegar irlandeses, con ganas de conocer la variadísima cocina española, que podemos presumir de platos propios en todas las regiones, desde Andalucía a Cataluña, sin olvidarnos de Galicia o La Mancha y Castilla. Y una vez que



“Una vez que los irlandeses conocen nuestros guisos, puedo asegurar que vuelven” (Alejandro Peiró)

que alguien pueda comerse un caracol.

–La comida irlandesa es muy rica y calórica, pero muy poco variada. Y no les puede faltar sus patatas “chips” o en puré. La patata adorna y está presente en todos sus platos. Tienen una gran variedad de pescado y pese a todo, sólo consumen bacalao fresco o ahumado; y salmón, fresco o ahumado. También consumen algo los jureles. Pero están empezando a conocer la cocina española y les gusta, por su variedad, por su elaboración. La aceptan muy bien, aunque en plan de tapas, sin desdeñar una buena paella. Pero fíjate en unas patatas a la riojana, con patatas irlandesas, que son buenísimas. Lo único que no admiten son los caracoles y eso que en Irlanda hay unos caracoles enormes. Unos caracoles a la murciana, en ajocolorao, en España son una exquisitez. Aquí ni los mientes.

–¿La bebida?

–Tenemos los mejores vinos de España, desde Riberas del Duero a

–¿Cerveza?

–Es impensable Irlanda y los irlandeses sin su cerveza negra Guinness. Y la paella con Guinness no está nada mal. No creo que sean incompatibles, aunque un buen vino español siempre es un buen vino. Cada cosa en su momento.

–¿Quiénes van a comer a La Bodega?

–Nuestra clientela, que día a día crece, es básicamente española. En Irlanda hay muchos españoles y españolas jóvenes o muy jóvenes, titulados universitarios que trabajan de médicas y médicos, enfermeras o farmacéuticas y farmacéuticos. Son gente muy cualificada. Se están dando muchos matrimonios mixtos, normalmente de españolas con irlandeses. Wexford es su punto de reunión, porque vienen de todos los pueblos más o menos próximos, en una zona de influencia que puede subir hasta Enniscorthy, o Curracloe y Rosslare, en la proximidad de la capital del condado. Pero también

conocen nuestros guisos, puedo asegurar que vuelven.

–¿Los pescados?

–No comen mucho pescado, porque lo han comido poco, pero poco a poco se abren. Yo les preparo unas lubinas irlandesas a la vizcaína que son irresistibles. Hay que ir poco a poco...

–¿Abre todos los días?

–Sí. Abrimos a mediodía y por la noche. Cuando más se llena el local son los fines de semana, y en verano. Tengo dos camareras, una inglesa y una alemana; y en la cocina me ayuda mi padre, también un gran cocinero.

Para los que quieran saber más y profundizar en la oferta gastronómica de La Bodega, pueden consultar la página de Internet la_bodega... Alejandro Peiró adelanta todas las excelencias culinarias de su restaurante de cocina española...

Texto y fotografías:
Pablo T. Guerrero

La fundacion Rosalia de Castro

La “Sociedade de Socorros Mutuos e Beneficente Rosalía de Castro”, en Santos (Brasil), tiene su origen en un grupo de emigrantes españoles. El proyecto, por su envergadura, parecía imposible de culminar.



A finales del Siglo XIX y comienzos del XX, los emigrantes constituyeron asociaciones. Las finalidades primordiales, de casi todas ellas, eran construir un hospital y cubrir sus necesidades médico-asistenciales. Ciertas asociaciones lo lograron, porque renovaron sus estructuras, con personas con la misma mentalidad e inquietudes de los fundadores. Otras, para poder sobrevivir, cambiaron sus objetivos iniciales y se limitaron a realizar actividades sociales.

Con objeto de dar una atención permanente al sector más necesitado de la colonia española de Santos, personas de la Tercera Edad, un conjunto de emigrantes españoles crearon y pusieron en funcionamiento La “Sociedade de Socorros Mutuos e Beneficente Rosalía de Castro”. El 29 de diciembre de 1982 un grupo de emigrantes españoles encabezados por Casto Vieitez Fernández, se reunieron en el Centro Español y Repatriación de Santos. En su tarea promotora, acompañaban a Vieitez: Manuel Rodríguez, César Rúa Fernández, José Villarino Cortez, José Franco Loveira, Raúl Suárez Domínguez, José Rodríguez Álvarez, José

Rodríguez Salgado, Candido Lema Torrado, Aurelio R. Suárez Arenas, Aurelio M. Fernández Martínez y Mario Veda Prada.

El propósito de este grupo de españoles era constituir la “Sociedade Beneficente Rosalia de Castro de Santos”. Los objetivos sociales de su institución, eran amplios y solidarios: “Prestar asistencia, ayudar, amparar, valorizar y dignificar a los españoles de la Tercera Edad, que estuviesen pasando dificultades”.

Con anterioridad a la existencia de la “Rosalía de Castro”, la colonia española de Santos, fundó la “Sociedad Española de Socorros Mutuos e Instruc-

ción". El acto inaugural tuvo lugar el día 2 de diciembre de 1900, en el Teatro Guarany. Contó con la presencia de numerosos españoles. Según los documentos de la época, el número de fundadores ascendía a 397. En el acto inaugural quedó nombrada la Junta Directiva. Fue designado presidente, Manuel

Con el pasar del tiempo, la Sociedad experimentó cambios. El primero, en junio de 1940. Las leyes brasileñas impusieron cambios a los grupos sociales y deportivos extranjeros. La Sociedad pasó a denominarse "Sociedade de Socorros Mutuos". En 1952 se vio obligada a suspender los Servicios Ambulatorios. En 1988, el 21 de octubre, se unió con la "Rosalía de Castro".



Moderno edificio de la Fundación Rosalía de Castro

Cadavid; y secretario, Jesús Cova Pérez. Muy activa se mantuvo la Junta Directiva de la Sociedad. El 18 de diciembre de 1902 firmaban la escritura de la compra de un terreno, para construir la sede social de la Institución. Crearon una comisión para recabar fondos y su primera actividad consistió en rifar un reloj de oro. En 1906 ya tenían construido su edificio y allí instalaron su Ambulatorio, con un equipo de médicos.

Las Juntas Directivas de ambas entidades acordaron fusionarlas, con el nombre de "Sociedade de Socorros Mutuos e Benficente Rosalía de Castro". Sus fines sociales continuaron siendo los mismos: "Asistir a los emigrantes españoles y a sus familias". Unidos los patrimonios de las dos instituciones, se procedió a iniciar la campaña, para edificar la sede social. En la obra participaron los miembros de la Junta Directiva: su contribución no pudo ser más amplia. Aportaron su trabajo per-

sonal, y donativos en efectivo y materiales. También lograron el apoyo de los organismos oficiales de España. La sede tiene una superficie construida de 577 metros cuadrados.

Tan pronto inició sus actividades la "Rosalía de Castro", procedió a recoger a los ancianos desvalidos de la colonia. En un tiempo -hace 20 años-, la cifra de ancianos atendidos ascendía a 350. Algunas de estas personas se hallaban en la más absoluta miseria, en total desamparo. Viviendo en la calle, pasando hambre. La Sociedade se hizo cargo de ellos, los alojó en residencias geriátricas, se ocupó de su cuidado medico-sanitario, de cubrir la totalidad de sus necesidades más inmediatas. En la actualidad, sólo hay 50 ancianos, internados. El descenso en la cifra de atendidos se explica porque algunos fallecieron y otros retornaron a España con sus familiares. La Sociedade, para cumplir con sus fines humanitarios, da una asistencia total a un crecido número de compatriotas y a sus familiares. Les brinda un Servicio medico-asistencial, les proporciona medicinas, ropas y les aloja en residencias geriátricas, a quienes lo precisan. Especial atención dedican a la importante tarea de la atención humana personalizada. La lleva a cabo unos especialistas en Trabajo Social y los propios directivos. Para realizar estos complejos servicios, la Sociedade mantiene convenios con médicos, laboratorios clínicos y centros de hospitalización.

Tanto el Gobierno Español, para el que los emigrantes son una preferencia; como la Junta de Galicia, aportan sus ayudas económicas, subvenciones para el mejor sostenimiento de la "Rosalía de Castro". Por su parte, la Junta Directiva se mantiene muy activa organizando eventos especiales para recaudar algunos fondos.

Digna de aplauso es la obra humanitaria realizada en pro del sector mas desamparado de la colonia española.

Con anterioridad a la existencia de la "Rosalía de Castro", la colonia española de Santos, fundo la "Sociedad Española de Socorros Mutuos e Instrucción". El acto inaugural tuvo lugar el día 2 de diciembre de 1900

Ricardo Torrijos

Intercambio cultural España-Argentina

La Cátedra España nació en 1996 con la intención de dinamizar el intercambio entre las culturas de Argentina y España.



Acto de Cátedra España en la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (UCES).

Con el propósito de brindar a la sociedad actividades, reflexiones y difusión de conocimiento, este espacio se creó para los españoles y toda su descendencia. Sin embargo sus temas han ido variando, extendiéndose y abarcando tantas cuestiones de interés general que hoy convoca abiertamente a toda la comunidad. Con entrada libre y gratuita, la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (UCES) abre sus puertas de dos a tres jueves por mes, para que este intercambio cultural se enriquezca progresivamente. El mentor de la Cátedra y actual director es el Sr. Manuel Cao Corral, que junto al codirector Jorge Alonso,

vienen trabajando hace años para que esta extensión académica cruce las fronteras de su auditorio y se instale de tanto en tanto en El Club Español, en espacios radiofónicos y en otros ámbitos que han permitido el crecimiento de la cátedra en su sentido más amplio. Hay un consejo de asesores culturales permanente, a cargo de María del Pilar Berzosa, Emilia Puceiro de Zuleta y el Dr. Pavón.

El director honorario es el embajador de España en Argentina, Rafael Estrella Pedrola, quien estuvo a cargo de la apertura del ciclo 2008. Para este 2009, ya está prevista la conferencia que dará el consejero de Trabajo y de Asuntos Sociales, Guillermo Hernández Cerviño. Si bien la organización anual de las

conferencias se esfuerza por mantener el tinte hispano como hilo conductor, también los temas se fueron inclinando hacia debates importantes para la sociedad en general; salud, tercera edad, prevención de enfermedades, etc, teniendo en cuenta que gran parte del auditorio asiduo a estas conferencias son adultos mayores, españoles de diversas regiones. Siempre queda un espacio abierto a los imprevistos y a la posibilidad de que alguna personalidad destacada proveniente de España - ya sea en las letras, la política, la sociología u otro campo- pueda disertar en este marco.

Otra de sus particularidades es el costado artístico, que sale a relucir a menudo.

Gisela Gallego

DIRECCIONES DE INTERÉS

DIRECCIÓN GENERAL DE LA CIUDADANÍA ESPAÑOLA EN EL EXTERIOR

c/ José Abascal, 39. 28003 Madrid Tel: 00 34-91-363 70 00 www.ciudadaniaexterior.mtin.es

CONSEJERÍAS DE TRABAJO E INMIGRACIÓN

ALEMANIA

(Acreditación en Polonia y Rusia)
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Centralita: 00 49 302 54 00 74 50
Correo electrónico:
ctalemania@mtin.es

ANDORRA (Sección de Trabajo)

C/ Prat de la Creu, 34
ANDORRA LA VELLA
Centralita : 00 376 80 03 11
Correo electrónico:
slandorra@mtin.es

ARGENTINA

Viamonte 166, piso 1º
1053-BUENOS AIRES
Centralita: 00 43 11 09 09 43 11
Correo electrónico:
ctargentina@mtin.es

BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)
Avenue de Tervuren, 168
B-1150 BRUXELLES
Centralita : 00 32 2 242 20 85
Correo electrónico:
ctasbxl@mtin.es

BRASIL

Avda. Das Nações Lote 44, Qd. 811
70429-900-BRASÍLIA D.F.
Centralita 00 55 61 242 45 15
Correo electrónico:
ct.brasil@mtin.es

CANADÁ (Sección de Trabajo)

74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA-ONTARIO
Centralita: 00 1 613 742 70 77
Correo electrónico:
clcanada@mtin.es

COLOMBIA (Sección de Trabajo)

Calle 94ª nº 11ª-70
BOGOTÁ D.C.
Centralita: 00 571 236 85 43
Correo electrónico:
slcolombia@mtin.es

COSTA RICA

(Acreditación en Honduras, Panamá, Nicaragua, El Salvador y Guatemala)
Barrio Rohrmoser, Carretera de Pavas, Costado Norte Antojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Centralita: 00 506 232 70 11
Correo electrónico:
clcostarica@mtin.es

CHILE

Providencia 2019. Casa D-3
SANTIAGO DE CHILE
Centralita: 00 562 231 09 85
Correo electrónico:
ctchile@mtin.es

CUBA (Sección de Trabajo)

Prado, 360. Esquina a Neptuno
LA HABANA
Centralita: 00 537 866 90 14
Correo electrónico:
ofilabhav@cenai.inf.cub

ECUADOR

C/ La Pinta, 455 y Av. Amazonas
QUITO
Centralita: 00 593 2 265 67 73
Correo electrónico:
constrab.ecuador@mtin.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Avenue, N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Centralita: 00 1 202 728 23 31
Correo electrónico: clusa@mtin.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARIS
Centralita: 00 33 1 53 70 05 20
Correo electrónico:
constrab.paris@mtin.es

ITALIA

(Acreditación en Grecia)
Vía di Monte Brianzo 56
00196-ROMA
Centralita: 00 39 06 68 80 48 93
Correo electrónico:
consejeria@tin.it

LUXEMBURGO

(Sección de Trabajo)
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Centralita : 00 352 46 41 02
Correo electrónico :
asabaterg@mtin.es

DIRECCIONES DE INTERÉS

MARRUECOS

Av. Ain Khaloyia Route des Zaers
Dm. 5,300
Souissi-RABAT
Centralita: 00 212 37 63 39 00
Correo electrónico:
constrab.rabat@mtas.es

MÉXICO

Galileo 84, Colonia Polanco
11550-MEXICO D.F.
Centralita: 00 52 55 52 80 41 04
Correo electrónico:
claboral@prodigy.net.mx

PAÍSES BAJOS

(Sección de Trabajo)
Trompstraat, 5
2518-BL LA HAYA
Centralita: 00 31 70 350 38 11
Correo electrónico:
info@claboral.nl

PAÍSES NÓRDICOS

(Acreditación en Suecia, Finlandia,
Noruega, Estonia, Letonia y
Lituania)
Kobmagergade 43, 1º
1150-COPENHAGUE K
Centralita: 00 45 33 93 12 90
Correo electrónico:
ct.dinamarca@mtin.es

PERÚ

(Acreditación en Bolivia)
Choquehuanca 1330-San Isidro
LIMA 27
Centralita: 00 511 212 11 11
Correo electrónico:
clperu@mtin.es

POLONIA (Sección de Trabajo)

Avda. Mtysliwiecka, 4
00459-VARSOVIA
Centralita: 00 48 22 622 42 50
Correo electrónico:
slpolonia@mtin.es

PORTUGAL

Rua do Salitre 1
1269-LISBOA
Centralita: 00 35 121 346 98 77
Correo electrónico:
contralis@mtas.es

REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)
20, Peel Street
W8-7PD-LONDON
Centralita: 00 44 20 72 21 00 98
Correo electrónico:
constrab.londres@mtin.es

REPÚBLICA DOMINICANA

(Sección de Trabajo)
Av. Independencia, 1205
1205-STO. DOMINGO
Centralita: 00 18 09 533 52 57
Correo electrónico:
slrdominicana@mtin.es

RUMANÍA (Sección de Trabajo)

Strada Tirana, 1
71274-BUCAREST
Centralita: 00 40 21 230 17 39
Correo electrónico:
slrumania@mtin.es

SENEGAL

18-20, Av. Nelson Mandela
2091-DAKAR
Centralita: 00 41 31 357 22 57
Correo electrónico:
constrab.dakar@orange.sn

SUIZA

Kirchenfeldstrasse 42
3005-BERNA
Centralita: 00 41 31 357 22 57
Correo electrónico:
conslab.suiza@mtin.es

UCRANIA

C/ Joriva, 46 (Khoryva, 46)
01901-KIEV
Centralita: 00 380 44 391 30 27
Correo electrónico:
ctucrania@mtin.es

URUGUAY

C/ Palmar, 2276, 2º
11200-MONTEVIDEO
Centralita: 00 5982 408 75 64
Correo electrónico:
olaboral.uy@gmail.com

VENEZUELA

Avda. Principal Eugenio Mendoza,
con 1ª Transversal. Edificio Blan-
co Lara. Piso 1º. Urb. La Cas-
tellana
CARACAS
Centralita: 00 58 212 264 32 60
Correo electrónico:
constrab.venezuela@mtin.es

Colaboración en la formación

La dirección general de la Ciudadanía Española en el Exterior participa en el Programa Operativo del Fondo Social Europeo, llamado Adaptabilidad y Empleo para mujeres y jóvenes.

El Fondo Social Europeo (F.S.E.) tiene como finalidad promover el desarrollo del conjunto de la Comunidad Europea y, como misión, la de fomentar las oportunidades de empleo y movilidad geográfica y profesional de los trabajadores, así como facilitar su adaptación a las transformaciones industriales y a los cambios de los sistemas de producción, mediante la formación y la reconversión profesional.

En el período 2007-2013, la dirección general de la Ciudadanía Española en el Exterior, como órgano intermedio, participa en el Programa Operativo del Fondo Social Europeo, llamado Adaptabilidad y Empleo, con un presupuesto de cercano a los 20 millones de euros. Las actuaciones van dirigidas a los jóvenes y las mujeres. En el primer caso tiene por objeto propiciar la participación de los jóvenes españoles residentes en el exterior en actividades de formación que fomenten y materialicen un retorno con elevadas expectativas de inserción social y laboral. En el caso de las mujeres se dirige a las mayores de 35 años, también residentes en el exterior, y con iguales objetivos de formación orientada al retorno.

La dirección general ha ejecutado recientemente en Madrid, dirigida a los jóvenes, una acción formativa de técnico de gestión empresarial en las especialidades de industria, banca y logística, según el programa dual alemán, cuya entidad ejecutante es la Asociación Hispano-Alemana de Enseñanzas Técnicas. En La Coruña, en la Fundación Laboral de la Construcción, la acción formativa trató de



La formación de estos jóvenes les habilita para un retorno con mejor inserción social y laboral.

Mujeres de Argentina y Uruguay hicieron el curso de panadería en Ouces.

técnicas suizas de la construcción, y en Lugo, en la Asociación Provincial de Empresarios de Hostelería, se está celebrando un curso de camareros con prácticas laborales en empresas del ramo, en el que participan jóvenes de Argentina y Uruguay, que finalizará en el mes de junio. Alumnas procedentes de Argentina y Uruguay cursan en la Asociación Provincial de Forneiros, en Ouces (La Coruña), y hasta el próximo mes de julio, formación en panadería con

prácticas laborales en empresas del ramo. El objetivo para el año 2013, en cuanto al número de personas participantes en las acciones formativas, es de 1.379 mujeres y 597 hombres. El pasado marzo se han convocado las "Ayudas para promover la inserción laboral y la promoción profesional de las mujeres españolas en el exterior mediante programas de formación para el empleo" del Programa de Mujeres.

C. de E.

Isaac Albéniz vuelve a casa

Exposiciones, conciertos y homenajes conmemoran en todo el mundo la figura gigante de Isaac Albéniz, uno de los músicos españoles más universales

Pese a la larga sombra de su leyenda, Isaac Albéniz es un genio musical prácticamente olvidado en una España como la actual, heredera de tantos años de ignorancia y desapego cultural. Nacido el 29 de mayo de 1860 en Camprodon (Gerona), a un tiro de piedra de la frontera francesa, experimentó de niño plurales desarraigos, acompañando a su padre, un funcionario del Estado destinado sucesivamente a Sitges, Barcelona, Madrid, Cáceres, Almería, San Juan de Puerto Rico y Cuba. A los cuatro años encontramos ya a Albéniz interpretando *Las vísperas sicilianas* de Verdi en el teatro Romea de Barcelona, de la mano de su primer maestro, Narcis Oliveras.

A los seis años daba ya conciertos de piano por toda Cataluña, antes de viajar a París para estudiar en el Conservatorio. Aquel niño prodigio dotado de un infrecuente talento y una determinación impropia de su edad, se inclinó pronto por el piano. Con diez años ya le admiran los públicos más exigentes de Salamanca, Madrid, Ávila, León, Oviedo, Valladolid y Sevilla. En 1875 su padre es nombrado interventor general de Correos en Puerto Rico y La Habana, y el joven pianista cruza el océano por primera vez, para labrarse un sólido prestigio en las antiguas colonias. Aunque al año siguiente la familia vuelve a Madrid, Albéniz ya ha dejado en América la semilla de su talento.

En los primeros meses de la Restauración borbónica, el prestigio de Albéniz se difunde en los círculos culturales y aristocráticos de Madrid. En 1876 es becado para estudiar en el Conservatorio Real de Bruselas, donde perfeccionó los estudios de solfeo y piano. Dotado de una inagotable imaginación, Albéniz accede pronto al universo de la com-



Isaac Albéniz, arriba, con su hija. Abajo izquierda en su madurez.



posición, sin abandonar sus conciertos por las principales ciudades europeas y la enseñanza a una clientela selecta, reclutada entre la residual aristocracia madrileña. Con veinte años asedia a su editor Romero y Andía con docenas de composiciones que indican la irrefrenable exuberancia de su carácter, su inagotable inquietud musical y su ambición por mejorar su expresión musical. En 1883 regresa a Barcelona, donde conoció a Felip Pedrell, que influyó de un modo determinante en su decisión de desarrollar un estilo musical más moderno y profundamente nacional. Su nueva música se adapta muy bien al emergente modernismo, muy orientado a la visión popular de las artes y de la música y a una libertad creativa que rompía definitivamente con la rigidez académica, que había empezado a cuestionar su amigo Pedrell. En la exposición Universal de Barcelona de 1888 realizó una serie de conciertos que lo catapultaron hacia la definitiva celebridad

internacional. A partir de entonces, sus giras son continuas, con éxitos resonantes como el obtenido en el Prince's Hall de Londres. Como pianista, su prestigio alcanzó su cenit entre los años 1889 y 1892, en los que celebró numerosos conciertos en Alemania, Austria, Bélgica, Francia y Suiza. Pero fue en Andalucía donde captó la esencia de la música popular, el lugar privilegiado en el que fue puliendo un esti-

primeros años del siglo XX, admirado y halagado por el público. "Era Albéniz -nos dice la escritora- hombre de mediana estatura, más bien grueso, poco atildado en su atuendo. Era furibundo y ruidoso anticlerical, republicano al estilo de la primera República, buen comedor y bebedor, bondadoso y terriblemente gritador, por lo cual nadie le tenía miedo. Y entendía su arte como Sorolla su pintura



Albéniz con músicos contemporáneos suyos, entre ellos Chapí y Chueca.

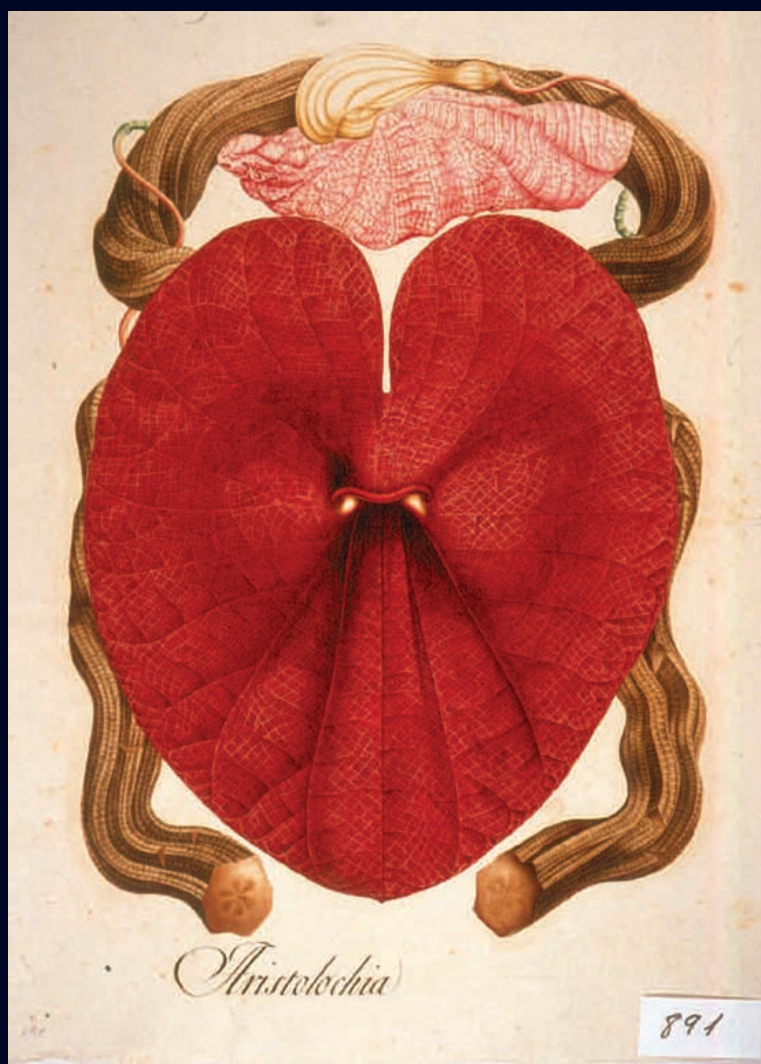
lo tan personal que propició el equívoco de que Albéniz, más que catalán era un músico andaluz.

Según los estudiosos de su obra, en la música de Albéniz se encuentran muchos elementos del sur de la península, mayormente andaluces, transportando al piano el idioma de la guitarra. Pero el maestro no se olvida del legado de la música contemporánea europea, que tan bien llegó a conocer en sus largos viajes por el continente. Todos estos elementos se hacen especialmente presentes en *Iberia*, suite de una extraordinaria complejidad técnica, con la que Albéniz introduce definitivamente su música en el siglo XX. "Éramos impresionistas a nuestro pesar -escribió su gran amigo Santiago Rusiñol-. Wáagner nos hizo mucho daño, malhumoró nuestro espíritu. Yo sacudí lastre y me marché a Aranjuez. A Albéniz lo salvó su forzado desarraigado de España". Albéniz, asediado por los principales empresarios del mundo, decidió volver a Barcelona y, finalmente a París. Allí le encontró María Martínez Sierra en los

como un oficio que trataba de llevar a la mayor perfección posible, pero sin pretensiones ni complicaciones superfluas".

En París se le detectó por primera vez su enfermedad, que no dejó de torturarlo en los cortos años que aún vivió. "Albéniz -escribió Luis Bonafoux-, está con los riñones rotos, pero conserva toda su innata fuerza vital y el optimismo que le llevan tercamente a seguir viviendo y lo que es más grave, a trabajar". Con este espíritu se dedicó plenamente a la composición y fue creando piezas magistrales como *Merlín*, *La real hembra* (1902), *Launcelot* (1904) y las doce piezas de *Iberia* (1906). En abril de 1909 abandonó París para trasladarse con su familia al balneario de Cambo-las-Bains, en busca de un clima mejor. Vivía ya las vísperas de su muerte. Francia le concedió la Legión de Honor. Murió el 18 de mayo. Aún no había cumplido 49 años.

Pablo L. Monasor



Aristolochia



Busto de José Celestino Mutis

El legado de Celestino Mutis

Coincidiendo con el bicentenario de la muerte del científico español Celestino Mutis, España y Colombia han organizado una ambiciosa exposición de su biografía personal y sus más importantes trabajos.

Realizada en el Real Jardín Botánico de Madrid, la exposición Mutis al natural constituye un recorrido exhaustivo por la vida y los trabajos del eminente científico español José Celestino Mutis, que en siglo XVIII llevó a cabo una monumental empresa

científica, que convirtió a Santa Fé de Bogotá en una verdadera capital de la ilustración científica de la época. La importancia de esta empresa se mide por sus propios logros científicos y por su influencia en otros centros científicos del mundo, como Upsala, Parí, Madrid y Londres. Asimismo, la muestra enfatiza el gran legado de

Mutis, basado en su compromiso y su propósito de divulgación de la riqueza natural de la Nueva Granada, así como su profunda fe en el talento y la sensibilidad de los hombres de la América hispana. En la exposición, en la que han colaborado la Sociedad estatal de Conmemoraciones Culturales, el Consejo Superior de Investi-



Mutisia Clematis

gaciones Científicas, la SEACEX y el Museo Nacional de Colombia, se exhiben más de ciento sesenta piezas -treinta y dos colombianas y el resto españolas-, entre láminas, objetos y documentos originales, por medio de las cuales el visitante puede acercarse a los plurales campos de interés del científico gaditano.

Dividida en diez ámbitos temáticos, la exposición nos lleva de la mano por la biografía y el legado científico de Mutis, desde la realidad de la Ilustración gaditana y madrileña de la época (1732-1760), hasta la etapa de Mutis en Santafé y sus últimos años (1791-1808), su legado científico

(1778-1783) y los tesoros artísticos de la Expedición Botánica. Un buen resumen de la aventura equinoccial de este científico prestigioso nacido en Cádiz en el ecuador del siglo XVIII, formado en Sevilla y Madrid, monárquico ferviente, autodidacta en muchas materias y dotado de una inagotable curiosidad por las ciencias, la cirugía, las matemáticas y las artes. En 1760, en los primeros días del reinado de Carlos III, se embarcó para el Nuevo Reino de Granada como médico personal del Virrey Pedro Messía de la Cerda. Para entonces era ya uno de los más brillantes y prometedores científicos españoles, aunque tampoco

hacía ascos a otras dedicaciones más prosaicas, como la minería y el comercio. Durante un cuarto de siglo dirigió Mutis la Real Expedición del Virreinato de Nueva Granada, y fruto de sus apasionados trabajos conocemos hoy la flora y la fauna americana. Fue tal su prestigio, que científicos tan importantes como Linneo, Humboldt y Bonpland se reconocen como deudores suyos, así como decenas de científicos y humanistas hispanoamericanos.

Mutis formaba parte de una corriente científica que buscaba sus fuentes energéticas en el reino vegetal, por lo que estancia en Nueva Granada estimuló su vocación por la historia natural. América constituyó su gran oportunidad para formar las colecciones botánicas, mineralógicas y zoológicas del proyectado centro de investigación y a la exhibición pública de sus logros. La materia prima del Nuevo Mundo debía abastecer la industria metropolitana. Así nació el primer intento serio de reforma de la historia natural española durante los años de la Ilustración. A principios del siglo XIX, la expedición científica de Mutis concentraba secciones de Botánica, Zoología, Mineralogía, Geografía y Astronomía, dirigidas por Sinforoso Mutis, Jorge Tadeo Lozano, Enrique Umaña y Francisco José de Caldas.

La influencia de Mutis en Colombia fue también determinante. En la Corte de Santa Fé brilló al lado de los intelectuales criollos Miguel de Santisteban y Francisco Antonio Moreno. Cuando fueron creándose los círculos ilustrados locales, se acercó a ellos y fue reconocido como el Filósofo Americano. Fue firme partidario de la intervención de los criollos en política, así como de la introducción de las Ciencias en la Universidad santafereña. Sentó las bases de la historia natural, civil y geográfica del Nuevo Reino de Granada, en la que trabajó desde 1760 hasta el día de su muerte, ocurrida el 11 de septiembre de 1808.

Lucía López Salvá



El Barça de las tres copas, enamora por su fútbol en todo el mundo.

El Barça de Guardiola reinventa el fútbol

Nunca un entrenador recién llegado a primera división, había logrado convencer, hacer jugar y ganar Liga, Copa y Copa de Europa, como lo ha hecho Pep Guardiola, al mando del F.C. Barcelona.

La apuesta por Guardiola, ex centrocampista inteligente, de toque sutil y fino, ganador de una Copa de Europa, era arriesgada, pues su experiencia en los banquillos, se reducía a haber entrenado al filial del "Barça", en tercera división, al que hizo campeón y ascendió a Segunda B. Pero, bien es cierto, que era un hombre de la casa, alguien que había mamado el barcelonismo desde la cantera, y podía significar el revulsivo que andaban buscando

tanto Joan Laporta, presidente "culé", y sus colaboradores más inmediatos: el consejero aúlico, Johan Cruyff, y el secretario técnico Txiki Beguiristain.

Una vez confirmado como entrenador, Guardiola dejó claro que la base del equipo, tras despedir a Deco, Ronaldinho y Eto'o, estaría formado por jugadores de la cantera reforzado por los fichajes de Alves y Keita, del Sevilla, Hleb, Piqué y Martín Cáceres. Y la filosofía sería el trabajo duro, además de otorgar los galones del vestuario a los Pujol, Xavi, e Iniesta, o sea, gente que

venía de ganar la segunda Copa de Selecciones de Europa tras desplegar un juego que anticipaba el espectáculo que iba a desplegar el equipo "blaugrana" a lo largo de la Liga 2008/09.

Pero antes de que llegaran los seis goles que el equipo de Guardiola le endosó al Real Madrid en el Santiago Bernabéu, la maquinaria "blaugrana" arrancó entre dudas: perdió en la primera jornada con el Numancia, y empató con el Racing de Santander. Pero, a partir de aquí, se aupó hasta el primer puesto desde la novena jornada, acumulando



Pep Guardiola sube al cielo.

puntos y más puntos hasta establecer una distancia de 12 puntos ante su mas inmediato perseguidor, el Real Madrid, que acabó arrojando la toalla, a tres jornadas de finalizar la Liga.

¿Cuáles fueron los secretos del triunfo de Guardiola? Pocos: una excelente política de rotaciones, cerrar las sesiones de entrenamiento a la prensa; trasladar la preparación diaria a la Ciudad Deportiva, con el fin de crear un ambiente de compromiso, solidaridad, disciplina y profesionalidad y a la vez familiar, y de ese modo poder controlar desde la alimentación, viajes y hasta el descanso de unos “cracks”, cuyo tiempo, antes de la llegada de Pep, se iba en anuncios y francachelas inapropiadas de deportistas. Además Guardiola, quien recuperó a Etoo tras haberle puesto el cartel de transferible, se negó a conceder entrevistas. Y en el apartado técnico, la presión, la ocupación racional de todas las zonas

del campo, pasó a ser una religión apoyado en un sistema de juego, a base de toques y mas toques, acompañados de transiciones fulgurantes y desmarques de ruptura y gran trabajo a balón parado. Guardiola ha conseguido colocar el talento de jugadores especialmente dotados de técnica individual y colectiva bajo el paraguas de un excelente

permitió al equipo azulgrana retirarse al descanso con alguna tranquilidad.

En la segunda parte la superioridad del mejor equipo del mundo, ya fue incuestionable. Tanto que el balón se convirtió en producto exclusivo de los de Guardiola, mientras que el Manchester, perdido en el terreno del juego solo era capaz de jugar hacia atrás,



Leonel Messi, puro talento, también con la cabeza.

servicio médico y una preparación física adecuada, a cargo de Lorenzo Buenaventura. Con estas armas el Barça se mostró intratable, tanto en sus partidos de Liga como en la final de la Copa del Rey.

Pero, si en las competiciones domésticas, es decir la Liga y la Copa del Rey, el Barça dejó constancia de su superioridad, en la Copa de Europa también demostró el equipo que estaba destinado a marcar época. Aunque, a punto estuvo toda la operación de venirse abajo, si el albaceteño Iniesta no hubiese conseguido, en el último minuto, de la prórroga el tanto definitivo: el pasaporte para la gloria.

Una gloria en forma de final trepidante pero con comienzo dubitativo hasta que el equipo azulgrana pudo hallar el punto dulce de su primoroso fútbol, otra vez con Iniesta de protagonista, quien sirvió al camerunés Etoo, para que el delantero marcara el tanto que

tanto que no creó ni una sola ocasión de gol, mientras el cántaro sin fondo de Barcelona seguía pidiendo más goles. Así que a Messi no le quedó más remedio que poner, de un espléndido testarazo, el colofón a una temporada perfecta, tras un encuentro vibrante, intenso, bajo la conducción de Xavi e Iniesta.

La final de la Copa de Europa de la temporada 2008-09, quedará para siempre para los amantes del fútbol como una lección de fin de curso de un debutante, Pep Guardiola, a un veterano maestro, Alex Ferguson. Y la alineación que se impuso en el Estadio Olímpico de Roma al Manchester United, debería enseñarse, como ejercicio neomotécnico, para los niños de Cataluña, España y el mundo entero. A saber: Valdés; Pujol, Touré Yaya, Piqué, Silvinho; Xavi, Busquets, Iniesta, Messi, Etoo y Henry. Entrenador: Pep Guardiola.

Pepe Sánchez

INSOBORNABLE Y FRATERO BENEDETTI

Fue el poeta de la solidaridad. Su muerte convocó a todos, presidentes, intelectuales y hombres de la calle, iguales en su común devoción por su obra y su ejemplo intelectual y ciudadano. Humilde y sencillo, siempre hizo suyos los agravios de la humanidad. Escribía sus libros a gritos, agobiado por los plurales padecimientos del mundo, indignado y fraterno. Sobrevivió a todos los exilios, extranjero en todos los países ultrajados por la violencia y por la muerte. Ahora se lleva lo que más ambicionó y en realidad siempre tuvo, el amor y el



reconocimiento de su *paisito*, la admiración, el respeto y del calor de miles de corazones de todas las geografías del ancho mundo. Félix Grande, que tantas veces le encontró en Madrid y en su amada Montevideo, le ha descrito como el amable aguafiestas de todas las iniquidades. Hijo legítimo de Machado y de Vallejo, amigo de las cosas sencillas, fue capaz de encontrar la belleza en los más humildes rincones de la vida. Tras su muerte, nos quedan sus ochenta libros y una docena de inéditos, y su ejemplo de hombre íntimo, de camarada lúcido, honesto e insobornable.

EL FESTÍN DE LOS TÍTERES

Desde hace 23 años el festival Titirimundi ha convertido a Segovia en la capital mundial de los títeres. Quizás lo más importante de este evento es haber convencido al público y a la crítica de que el teatro de objetos es una forma de arte mayor. Hoy, este festival que se nutre aún de la tradición iniciada hace más de un cuarto de siglo por compañías como Libélula, La Tartana, Peralta y La Claca, con más de cincuenta actuaciones de grupos procedentes de 16 países, ha tejido una ambiciosa red de exhibición para un género habitualmente olvidado.



ESE CHICO TRISTE Y SOLITARIO

En el tiempo perplejo del postfranquismo, una parte residual de la juventud madrileña, mitad pija mitad marginal, encontró en grupos como Nacha Pop uno de los dudosos faros estéticos -y quizás, éticos- de su menguado bagaje vital. Sobrevivía entonces Madrid a la devastación de la llamada Movida, un



desdichado naufragio cultural protagonizado por una tropa de señoritos extraviados y algún fronterizo reclutado en las zahúrdas agropecuarias. De aquel desmoronamiento se nutrió Nacha Pop y su líder Antonio Vega, aureolado ahora por una muerte prematura. Deshecho el grupo, Antonio se fue construyendo su aura de artista maldito, de "leyenda de guardia" como le definió Diego Manrique, de *Ese chico triste y solitario* que dio nombre al álbum homenaje que un grupo de amigos grabaron para él en 1993. En 2007, acuciado por la menesterosidad, aceptó resucitar Nacha Pop con su primo Nacho García Vega. Ya entonces su sombra huidiza cruzaba por las calles de Malasaña, personaje de sí mismo, con su mirada trémula de pajarillo asustado.

CUENTOS REPUBLICANOS

Con *Las hermanas coloradas* y *El rapto de las sabinas*, alcanzó García Pavón los premios Nadal y de la Crítica. En estas novelas, el escritor manchego supo mezclar magistralmente la novela policíaca, el costumbrismo y la crítica social. Su protagonista, el policía municipal Plinio



y el ambiente social de Tomelloso, pueblo natal de Pavón, se suman a los ingredientes éticos y literarios de sus obras más conocidas, entre las que ocupa lugar privilegiado estos magistrales *Cuentos Republicanos*. No faltan los que afirman que este narrador se manejaba mejor en el relato corto. Estos relatos publicados por primera vez en 1961 dan forma al que es quizás el libro más bello de Pavón, en el que mejor se muestran su ironía, su ternura y sus plurales talentos literarios. En ellos se remonta su autor a su más lejana memoria, en la frontera de su infancia y adolescencia, que coinciden con los años convulsos y esperanzados de la segunda República.

(García Pavón, Francisco, *Cuentos republicanos*, Ed. Menoscuarto)

LA MODA Y EL TEATRO



La colección fue iniciada por Fernando José de Larra.

El Museo Nacional del Teatro de Almagro ha hecho posible el milagro de la exposición itinerante “La moda y los clásicos”, que iniciada en la iglesia de San Agustín de Almagro, reúne lo mejor de las importantes colecciones de alta costura del Museo. Para la muestra se han seleccionado un centenar de trajes procedentes en su mayoría de donaciones de actores y del antiguo organismo de Teatros Nacionales y Festivales de España, dependientes del Ministerio de Cultura. La colección fue iniciada por Fernando José de Larra, bisnieto del célebre poeta romántico. El Museo Nacional del Teatro, actualmente residenciado en Almagro, ha ido incrementando estos fondos, hasta crear un verdadero tesoro de piezas que, en palabras del director del Museo Andrés Peláez, se guardan como piezas que forman parte por derecho propio de la Historia del Arte.



Ciudad Rodrigo, plaza fuerte

Esta hermosa ciudad salmantina, a pocas leguas de Portugal, es una delicia para el visitante por su clima, su historia y sus magníficos monumentos.

A Ciudad Rodrigo le ha pasado como a muchas ciudades fronterizas. Han pasado a la historia por su condición de plaza fuerte, defensiva, de tiempos más inquietos. Hoy, esta ciudad salmantina es todo lo contrario, un lugar abierto y franco que ha conseguido integrar su recinto monumental amurallado en la vida cotidiana de la ciudad, desde cuyas alturas se ve la vega del río Águeda y el vasto campo charro.

Los orígenes de Ciudad Rodrigo se remontan a la cultura megalítica. Pero los verdaderos primeros pobladores de la ciudad son los vetones, pueblo de origen celta, que ocuparon este territorio hacia el siglo VI a. de C. Los vetones fueron los primeros en llamar a la ciudad Mirobriga Wettonum, y de ahí viene el nombre de mirobrigenses con que se denomina a los habitantes de Ciudad Rodrigo. De la invasión romana se conservan lápidas, monedas y, sobre todo, las Tres Columnas, uno de los emblemas indiscutibles de la ciudad.

La historia de Ciudad Rodrigo es la historia de innumerables destrucciones y reconstrucciones. Los godos echaron a los suevos, los arabes a

los godos y los cristianos a los árabes. Alfonso I reconquista las tierras de Miróbriga y se las otorga al caballero francés Teobaldo, que repuebla con sus gentes toda la zona y da nombre a la Sierra de Francia.

En el año 1.100 el conde don Rodrigo González Girón comienza de nuevo la repoblación de la ciudad y le da el nombre definitivo de Ciudad Rodrigo. Esta repoblación se lleva a cabo, fundamentalmente, con gente de León, Zamora, Segovia y Ávila. Sin embargo, el auténtico restaurador de Ciudad Rodrigo es el rey Fernando II de León, que fortifica la ciudad con murallas para defenderse de los moros y de su suegro, Alfonso Enríquez de Portugal. Al mismo tiempo trae caballeros

de la alta nobleza, concede privilegios a sus pobladores y decide restituir la sede episcopal, ordenando también el comienzo de la construcción de la Catedral. La época de mayor esplendor de Ciudad Rodrigo es la de los siglos XV y XVI. En esa época se construyen la mayoría de las joyas arquitectónicas con las que cuenta la ciudad, desde monumentos religiosos a palacios y casas señoriales. En 1944 fue declarada Conjunto Histórico Artístico. Entre sus citas anuales más señaladas esta el Carnaval, suceso taurino de larga tradición en el que se corren los toros por la calle traídos desde el campo.

Carlos Piera





Palacio de Enrique II de Trastámara, hoy Parador de Turismo.



La vega del río Águeda desde la muralla.



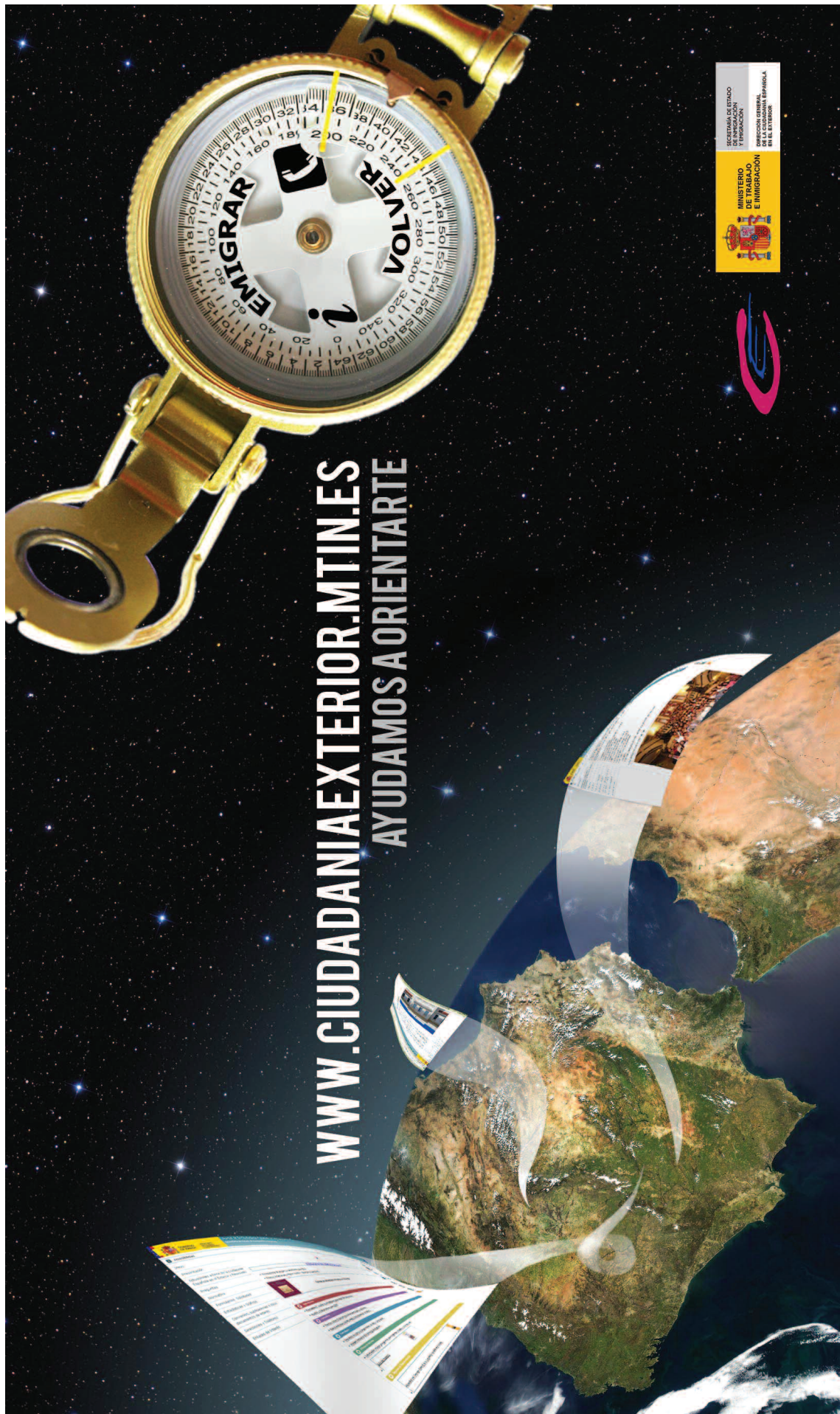
De izda a dcha. Palacio de los Águila, catedral de Santa María y capilla de Cerralbo.



Ayuntamiento de Ciudad Rodrigo, de estilo renacentista.



La ciudad es una simbiosis de historia y presente.



WWW.CIUDADANIAEXTERIOR.MTIN.ES
AYUDAMOS A ORIENTARTE

